

Инструкция по эксплуатации
беспроводного программатора слуховых
аппаратов Noahlink Wireless



Поздравляем!

Поздравляем Вас с приобретением беспроводного программатора слуховых аппаратов Noahlink Wireless, с помощью которого Вы можете настраивать слуховые аппараты без использования дополнительных устройств и проводов. Для подключения программатора к ПК используется функция Plug and Play (присоединил и работай). Внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации, чтобы в полной мере воспользоваться всеми преимуществами программатора Noahlink Wireless.

Если у Вас имеются какие-либо вопросы, обратитесь к представителю HIMSA в Вашем Регионе.

Внимание: Не пытайтесь использовать программатор Noahlink Wireless для настройки слухового аппарата, если модуль программирования не поддерживает эту модель слухового аппарата. Программатор Noahlink Wireless может использоваться вместе с другими программаторами, такими как Hi-PRO, NOAHlink и др., подключенными к Вашему ПК.

Внимательно изучите главу «Важная информация».

Заявление:

Это устройство соответствует Главе 15 правил IC и FCC. Его функционирование отвечает двум следующим условиям: (1) это устройство не наносит никакого вредного воздействия на окружающую среду, и (2), это устройство принимает любое внешнее воздействие, включая воздействие, которое может вызвать нежелательную операцию.

Примечание: Это оборудование было проверено и, как было удостоверено, соответствует ограничениям для цифровых устройств Класса А, в соответствии с главой 15 FCC и ICES-003 правил IC. Эти ограничения были введены, чтобы обеспечить разумную защиту против вредного воздействия на окружающую среду в случаях, когда оборудование используется в коммерческой сфере. Это оборудование производит, использует и может излучать радиочастоты и, если не функционирует или используется в соответствии с инструкцией по эксплуатации, может вызвать помехи радиосвязи. Эксплуатация этого оборудования в жилой сфере, вероятно, внесет вредное воздействие, в этом случае пользователь будет обязан исправлять неполадки, связанные с таким воздействием, за свой счет. Внесение изменений в конструкцию или модификация устройства лишает пользователя прав управления этим устройством.

Использование

Программатор Noahlink Wireless предназначен для настройки слуховых аппаратов без проводов. Основная функция беспроводного программатора Noahlink Wireless – обеспечение обмена данными между ПК с установленным ПО по настройке слуховых аппаратов и слуховыми аппаратами, имеющими функцию беспроводного программирования.

Список стран, в которых устройство разрешено для продажи специалистам по настройке слуховых аппаратов:

Страны Европейского экономического союза и Швейцария:

Это устройство соответствует требованиям Директивы 1999/5/EC (R&TTE), а также Директивы по радиооборудованию 2014/53/EU (RED). Декларация соответствия доступна по адресу www.himsa.com.

Северная Америка

США:

Устройство, являясь системой цифровой передачи данных, соответствует требованиям FCC Часть 15, Разделы В и С.

FCC Идентификационный номер: 2AH4DCPD-1

Канада

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme RSS-247 du Canada.

Идентификатор: IC: 381-CPD1

Мексика

Соответствует проекту NYCE.

Идентификационный Сертификат: RCPNOCР16-1242

Страны Восточной Европы

Страны Евразийского экономического союза:

Россия, Республика Армения, Республика Беларусь, Республика Казахстан, Киргизская Республика

Соответствует проекту FSB. Идентификатор: RU0000031815

Соответствует проекту ЕЕС. Идентификатор :

EAEC N RU Д-ДК.ЭМ03.В.00089

Албания

Можно применять устройства, сертифицированные для использования в ЕС.

Азербайджанская Республика

Соответствует проекту MoCIT Az.

Идентификационный Сертификат: AZ 031.13.02.05163.17

Босния

Можно применять устройства, сертифицированные для использования в ЕС.

Грузия

Можно применять устройства, сертифицированные для использования в ЕС.

Косово

Можно применять устройства, сертифицированные для использования в ЕС.

Республика Молдова

Соответствует проекту NRFC.

Идентификационный

Сертификат MD OC TIP 024 A5929-17



Македония

Можно применять устройства, сертифицированные для использования в ЕС.

Российской Федерации

Соответствует проекту ROSKOMNADZOR.

Идентификационный Сертификат: 77-17/0798/4144

Соответствует проекту ROSSVYAZ.

Идентификатор: Д-МДРД-4845.

Сербия

Соответствует проекту МТТ.

Идентификационный Сертификат: P1617135000

Украина

Соответствует проекту NKRZI.

Идентификационный Сертификат UA.109.DR.0218-17

Соответствует проекту САВ.

Идентификационный Сертификат UA.TR.109.0218-17

Соответствует проекту DSSU.



UA.TR.109

Страны Азии

Народная Республика Бангладеш

Это устройство разрешено к применению. В этой стране не требуется никаких дополнительных документов для его использования.

КНР

Соответствует проекту SRRC.

Идентификатор: CMIT ID: 2016DJ4583

Гонконг

Имеется разрешительное письмо, в котором указано о неправомерности требований каких-либо дополнительных регулирующих документов.

Идентификационный Сертификат НК003 17 00033

Республика Индия

Соответствует проекту WPC.

Идентификационный Сертификат ETA-109/2017-RLO(SR)

Индонезия

Соответствует проекту SDPPI.

Идентификационный Сертификат 47161/SDPPI/2016

Япония

Это устройство сертифицировано как «Устройство коммуникации малой мощности в диапазоне 2,4 ГГц», соответствующее требованиям «Закона о радио» Японии #131,1950” (電波法)

Сертификат номер: JN0588 i01

Модель: 203-JN0588

Малазия

Соответствует проекту MСMС.

Идентификационный Сертификат: RAHY/75K/1016/S(16-3303)



CDIF 16000222

Пакистан

Соответствует проекту РТА.

Идентификационный Сертификат: No.9.499/2012/РТА

Филиппины

Соответствует проекту NTC.

Идентификационный Сертификат: ESD-1715400С.

Сингапур

Соответствует проекту IMDA.

**Complies with
IMDA Standards
N3421-16**

Южная Корея

Соответствует проекту MSIP.

Идентификационный Сертификат: MSIP-CMM-NLW-CPD-1

Тайвань

Соответствует проекту NCC.

Идентификационный Сертификат:



ССАН16LP2160T0

Тайланд

Соответствует проекту NBTC.

Идентификационный Сертификат: RT 1765

Вьетнам

Это устройство разрешено к применению. Имеется разрешительное письмо, в котором указано о неправомерности требований каких-либо дополнительных подтверждающих документов.

Номер разрешительного письма: 128/cvt-TT3

Страны Среднего Востока

Бахрейн

Соответствует проекту DWLFM.

Идентификационный Сертификат: 3249

Ирак

Соответствует проекту CMC

Идентификационный Сертификат: CMC TA 170052

Израиль

Соответствует проекту MoC.

Идентификационный Сертификат 51-60666

תנאים מיוחדים והערות משרד:

10.1 המפרש יחתום על גוף המכשיר ועל חותמת נוספת על האריזה

החיצונית עם הפריטים הבאים:

אישור אלחוטי חתום על ידי משרד התקשורת 51-66606.

ב. אין להחליף את האנטנה המקורית של התקן זה, ולא יבצע כל שינוי טכני.

10.2 שירות צד ג' דורש רישיון נפרד של צוות ההנדסה במשרד.

Иордания

Соответствует проекту TRC.

Идентификационный Сертификат: TRC/SS/2017/300

Кувейт

Соответствует проекту CITRA.

Идентификационный Сертификат 2054

Ливан

Соответствует проекту MoT.

Идентификационный Сертификат 11266/E&M/2017

Оман

Соответствует проекту TRA.

Oman - TRA

Dealer No. D090013

Certificate number TRA/TA-R/4728/17

Палестина

Соответствует проекту МТИТ.



Сертификат номер. 2017/36

Катар

Соответствует проекту CRA.

Идентификационный Сертификат: CRA/SA/2017/R-6541

Саудовская Аравия

Соответствует проекту CITC.

Идентификационный Сертификат: TA 16082017-16082019-20984

ОАЭ

Соответствует проекту TRA.

Идентификационный Сертификат:

ER58771/17

TRA

REGISTERED No.:

IBL-2017-10-69183

DEALER No:

DA69354/17

Страны Центральной и Южной Америки

Аргентина

Соответствует проекту ENACOM.

Certification identifier: CNC ID: C-17950



Боливия

Соответствует проекту АТТ.

Идентификационный Сертификат АТТ-DJ-RA-II-TL LP 304/2017

Бразилия

Соответствует проекту ANATEL: Идентификатор: 05314-16-10089



05314-16-10089

Чили

Соответствует проекту SUBTEL.

Идентификационный Сертификат ORD № 10875/ DO № 40978/F26

Колумбия

Соответствует проекту CRC.

Идентификационный Сертификат 2017811206

Коста-Рико

Соответствует проекту SUTEL.

Идентификационный Сертификат 06402-SUTEL-DGC-2017

Доминиканская Республика

Соответствует проекту INDOTEL.

Идентификационный Сертификат DE-0003445-17

Эквадор

Соответствует проекту ARCOTEL.

Идентификационный Сертификат NRH-2017-000025

Гватемала

Соответствует проекту SIT.

Идентификационный Сертификат: SIT-DH-121-2017

Панама

Соответствует проекту ASEP.

Идентификационный Сертификат: 2126

Парагвай

Соответствует проекту CONATEL.

Идентификационный Сертификат: 2017-09-I-0000301

Перу

Соответствует проекту MTC.

Идентификационный Сертификат TRSS39768

Уругвай

Соответствует проекту URSEC.

Идентификационный Сертификат VU2017-002307

Страны Африки

Алжир

Соответствует проекту ARPT.

Идентификационный Сертификат 1117/IR/AGR/PC/ARPT/2017

Марокко

Соответствует проекту ANTR.

Идентификационный Сертификат: MR 14846 ANRT 2017

ЮАР

Соответствует проекту ICASA.



Тунис

Соответствует проекту CERT.

Идентификационный Сертификат АНО-1152-17

Страны Южного Океана

Австралия

Соответствует проекту АСМА.

Декларация соответствия, включая соответствие стандартам АСМА, Акту по радиосвязи от 1992 и Акту по телефонной связи от 1997, была получена 27 сентября 2016 г.

Новая Зеландия

Соответствует проекту RSM.

Декларация соответствия стандартам AS/NZS 4268: 2012 + A1:2013 (EN 300 328 1.9.1 / FCC часть 15.247) была получена 27 сентября 2016 г.

В странах, которые не указаны в списке, который приведен выше, действуют национальные стандарты и требования.

Расширенный список стран, имеющих декларацию соответствия, находится на www.himsa.com.

Содержание

Описание	18
Начало работы – Установка	20
Подсказки для оптимальной настройки СА	23
Совместимость	27
Световой индикатор (LED)	28
Важная информация	30
Технические характеристики	32
Гарантия	32
Возможные неисправности.....	34

Описание органов управления и индикации

- 1 Правый световой индикатор
- 2 Левый световой индикатор
- 3 Порт USB для питания и связи с ПК

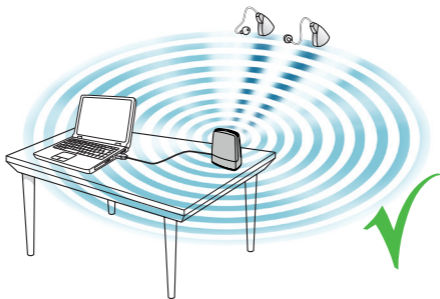
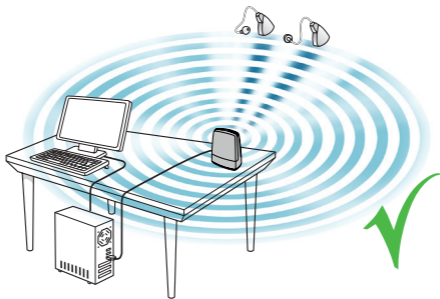


Начало работы - Установка

Внимание: для наилучшей работы программатора Noahlink Wireless по возможности размещайте его в зоне прямой видимости со слуховыми аппаратами, которые находятся на пациенте и которые необходимо запрограммировать.

Программатор Noahlink Wireless является USB программным интерфейсом, с помощью которого можно настраивать слуховые аппараты без проводов, используя соответствующие модули для настройки СА разных производителей. Чтобы узнать, какие модели слуховых аппаратов можно настраивать с помощью Noahlink Wireless, посетите сайт www.himsa.com.

1. Перед тем, как начать работу с Noahlink Wireless убедитесь, что на Вашем ПК установлено подходящее ПО для настройки слуховых аппаратов. Драйвер Noahlink Wireless устанавливается автоматически во время установки программных модулей.
2. После успешной установки модулей по настройке СА присоедините программатор Noahlink Wireless к любому порту USB на Вашем ПК, используя комплектный USB шнур. Подождите немного; на программаторе загорится индикатор зеленого цвета, что означает, что программатор включился.



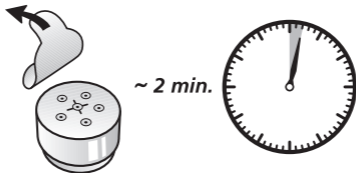
3. Процесс настройки СА без проводов иногда может отличаться от привычной проводной настройки, что зависит от различных факторов, связанных с настройками оборудования, в том числе и от помещения, в котором настраиваются СА.
- Размещайте программатор Noahlink Wireless на столе в зоне прямой видимости со слуховыми аппаратами, на расстоянии не более 3-х метров.
 - Не присоединяйте программатор Noahlink Wireless к разветвителю USB-портов вместе с другими устройствами, например, с USB модулями Bluetooth, т.к. одновременная работа этих устройств и программатора может снизить эффективность функционирования последнего.
 - Если слуховые аппараты настраиваются в шумоизолированной кабине, размещайте программатор в этой же кабине.
 - Не используйте USB шнур более 3-х метров для соединения программатора и ПК.
4. Вот и все основные предосторожности и ограничения на использование беспроводного программатора.

Подсказки для оптимальной настройки слуховых аппаратов

Открывая новую батарейку для СА, выжидайте некоторое время перед тем, как установить ее в СА, чтобы батарейка начала работать.

Перед тем, как начать беспроводную настройку СА, всегда используйте новые батарейки. Наиболее распространенный тип батареек для СА – воздушно цинковые. Эти типы батареек активируются при попадании воздуха в батарейку. При удалении этикетки с батарейки, воздух попадает во внутрь, и батарейка активируется. Поскольку воздух проходит через маленькие отверстия и фильтр, процесс активации требует некоторого времени.

Поэтому, после удаления наклейки с батарейки, необходимо выждать не менее 2-х минут, и только после этого вставлять батарейку в слуховой аппарат. Если батарейку вставить в СА сразу, слуховой аппарат может не включиться.



Всегда открывайте/закрывайте отсек батарейки СА для соединения с программатором

Для соединения СА с программатором необходимо перевести слуховые аппараты в режим настройки, для чего следует их перезапустить. Для перезапуска СА сначала откройте, а затем сразу закройте отсек для батареек.

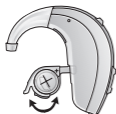
Открытие/закрытие отсека батареек является сигналом для модуля настройки, чтобы начать обнаружение и установку связи со СА через программатор.

Внимание: Если СА случайно переведен из режима настройки в режим «полета», в котором все беспроводные операции отключены, просто откройте и закройте отсек батареек снова. После этого, через 10 секунд, возможность беспроводного программирования в слуховом аппарате будет восстановлена. Продолжайте держать закрытым отсек батареек еще 15 секунд, прежде чем открыть/закрыть отсек батареек еще раз. Если открыть/закрыть отсек батареек в течение этих 15 секунд, СА будет переведен в режим «полета» снова.

Более подробная информация о режиме «полета» в СА приведена в инструкции пользователя слухового аппарата.

После настройки СА следует открыть/закрыть отсек батареек, что сохранить в памяти СА новую настройку.

.



Требования к помещению (окружению), в котором настраиваются СА

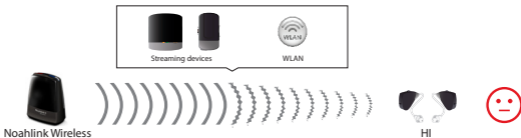
Следует помнить, что на стабильность беспроводной связи сильно влияют другие радиопередающие устройства, которые работают вблизи программатора. Взаимовлияние программатора и таких устройств может вызвать проблемы передачи данных, маленькую скорость соединения или потерю связи с СА.

Однако это влияние от излучения других устройств можно уменьшить или совсем избежать, если выполнять приведенные ниже рекомендации:

- Сократите или удалите с рабочего места излучающие источники. Работа устройств, излучающих радиоволны, таких, как роутеры WLAN, мобильные телефоны, радиостриммеры, СВ-печи и др. должна быть минимизирована как можно больше. Даже при том, что технология беспроводного обмена данными поддерживает три аудио-потока от

работающих устройств, мы рекомендуем иметь не более одного активного устройства (например, ТВ стриммер) во время беспроводной настройки CA.

- Держите работающие радиопередающие устройства вне помещения, в котором происходит настройка CA. Если нет возможности их выключить или удалить из кабинета, например роутер WLAN или стриммер, рекомендуется разместить эти устройства на расстоянии не менее 2-х метров от программатора Noahlink Wireless для гарантии, что они не будут находиться между программатором и CA.









Совместимость

Программатор Noahlink Wireless совместим со следующими операционными системами:

Windows 7, Windows 8, Windows 10.

Световой индикатор (LED)

Световой индикатор расположен в верхней части программатора Noahlink Wireless и служит для индикации различных режимов работы и состояния программатора.

LED индикатор мигает







*Программатор находится в режиме самотестирования – выполняется тест состояния программатора - наличие связи с ПК, информация о версии ядра.

Состояние программатора
Старт. Программатор Noahlink Wireless присоединен к порту USB ПК
Запускается модуль настройки СА, устанавливается связь с Noahlink Wireless
Программатор устанавливает связь со слуховыми аппаратами
Программатор передает данные из СА в модуль настройки
Нет связи со слуховыми аппаратами
Запущен тест самодиагностики программатора*

Важная информация

Содержание и уход за программатором

- Специальной чистки программатора не требуется. При необходимости, используйте для протирки корпуса программатора мягкую, сухую тряпочку.
- Если понадобился ремонт программатора, его следует вернуть продавцу или уполномоченному представителю HIMSA. Не пытайтесь открыть устройство. Микроэлектронные компоненты подлежат ремонту/замене только на заводе-изготовителе.

Важные предупреждения

- Держите программатор вне досягаемости от детей младше 3-х лет.
- Программатор Noahlink Wireless использует цифровую передачу данных с малой мощностью для обмена данными с другими устройствами без проводов. Поэтому расположенные рядом аналогичные устройства могут влиять на качество передачи информации. В этом случае располагайте Noahlink Wireless как можно дальше от таких устройств.

- Если программатор действуют сторонние электромагнитные поля или излучения, передвиньте программатор подальше от источников этих полей и излучений.
- Программатор Noahlink Wireless должен использоваться только по назначению – для настройки СА



Важные предостережения

- Слуховые аппараты и программатор обмениваются данными по защищенному протоколу, поэтому настройка в других СА, находящихся в радиусе действия программатора, изменена не будет.
- Расположенное рядом радиоэлектронное оборудование большой мощности, металлические конструкции могут значительно сократить дальность работы программатора.
- Не вносите никаких изменений в конструкцию программатора.
- Нельзя использовать программатор в местах, где запрещена работа радиооборудования, например, в самолетах.
- Присоединяйте программатор только к порту USB.

Технические характеристики

Радиус действия:	не более 3-х метров
Питание:	Питание от порта USB
Диапазон:	2.4 ГГц
Диапазон температур:	от 0 до 55 град. Ц
Хранение:	от -20 до 60 град. Ц

Диапазон температур, транспортировка, хранение

Это изделие было подвергнуто различным тестам в диапазоне температур от -25 С до +70 град. Ц согласно внутренним и промышленным стандартам.

Гарантия

Программатор Noahlink Wireless обеспечен ограниченной гарантией 12 месяцев с даты отгрузки с завода-изготовителя. Следует иметь в виду, что в Вашей стране может действовать расширенная гарантия. За информацией обратитесь к производителю или поставщику слуховых аппаратов. Следуйте предостережениям, указанным на соответствующих стикерах.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - стикер указывает на ситуацию, которая может привести к серьезным травмам.

ОСТОРОЖНО - стикер указывает на ситуацию, которая может привести к легким и умеренным ранам.



Инструкция и совет, как лучше пользоваться устройством.



Прибор имеет встроенный радиопередатчик.



Оборудование, тип В.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

СИМПТОМ	ПРОБЛЕМА
<i>Программатор Noahlink Wireless не обнаруживается</i>	Программатор Noahlink Wireless не присоединен к порту USB.
<i>Нет соединения</i>	Порт USB Вашего ПК не обеспечивает питанием программатор. Программатор не присоединен к порту USB. Сильные помехи блокируют прохождение сигнала от программатора к слуховым аппаратам. Слуховые аппараты находятся вне зоны действия программатора. Батарейки в слуховых аппаратах разряжены.

ДЕЙСТВИЯ

Присоедините программатор к порту USB, в течение 2-3 сек на лицевой панели программатора должен загореться индикатор зеленого цвета, подтверждая, что программатор включился и получает питание от ПК. Запустите на ПК модуль настройки СА.

Проблема связана не с программатором, а с ПК.

Присоедините программатор к порту USB, в течение 2-3 сек на лицевой панели программатора должен загореться индикатор зеленого цвета, подтверждая, что программатор включился и получает питание от ПК. Запустите на ПК модуль настройки СА.

Поместите программатор в зоне прямой видимости со слуховыми аппаратами.

Передвиньте программатор ближе к слуховым аппаратам.

Всегда используйте свежие воздушно цинковые батарейки, срок службы которых не истек. Снимите наклейку с батарейки, подождите не менее 2-х минут, а затем вставьте батарейку в слуховой аппарат и начинайте его настройку.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

СИМПТОМ	ПРОБЛЕМА
<i>Не стабильная связь/Нет связи со слуховыми аппаратами</i>	<p>Сильные помехи блокируют прохождение сигнала от программатора к слуховым аппаратам.</p> <p>Слуховые аппараты находятся вне радиуса действия программатора.</p> <p>Вблизи программатора на частоте 2.4 ГГц работают беспроводные телефоны, роутеры WiFi, или другие аналогичные устройства, создающие помехи работе программатора.</p> <p>Программатор получает недостаточно энергии от порта USB, что приводит к ослаблению сигнала от программатора.</p>

ДЕЙСТВИЯ

Поместите программатор в зоне прямой видимости со слуховыми аппаратами.

Передвиньте программатор ближе к слуховым аппаратам.

Выключите радиопередающие устройства или удалите их из помещения. Используйте телефон, который работает в ином диапазоне, чем 2.4 ГГц.

Используйте USB порты повышенной мощности, присоедините программатор к выделенному порту USB в ПК, не используйте разветвители USB портов.

Пометки:

Пометки:



По вопросам правильной утилизации устройства
в соответствии с местным законодательством,
обращайтесь в соответствующие службы



Любые вопросы, связанные с RED 2014/53/EU или R&TTE
Директивой 1999/5/EEC, должны быть направлены по адресу
HIMSA II K/S, Lyngbyvej 28, 1.th., DK-2100 Copenhagen Ø, Denmark.

Noahlink Wireless изготовлен в КНР.

Noahlink)
Wireless

HIMSA II K/S

Lyngbyvej 28, 1.th.

DK-2100 Copenhagen Ø, Denmark

Tel.: +45 39 16 22 00

Fax: +45 39 16 22 16

